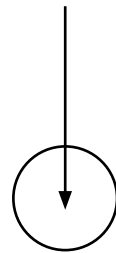


GUÍA DE BIENVENIDA

CCSDI PTO

CÉSAR CHÁVEZ DUAL SPANISH IMMERSION

AÑO ACADÉMICO 2025-2026



+1 615.293.6081

ptocesarchavez@gmail.com

6609 Riggs Road, Hyattsville, MD 20782

CONTEN

01

Sobre Nuestra Escuela

Descubra el corazón de nuestra escuela: nuestra misión y visión bilingüe, nuestra historia, y los programas que nos distinguen. Conozca a los administradores y al personal que hacen posible este proyecto, y encuentre la información clave para mantenerse en contacto y sentirse acompañado durante todo el año escolar.

02

Nuestra Visión e Historia

Descubra los principios que guían a nuestra escuela y el camino que convirtió a César Chávez en un líder reconocido a nivel nacional en la educación de inmersión en dos idiomas.

Aquí encontrará los valores fundamentales que guían todo lo que hacemos en César Chávez: nuestra visión para los estudiantes, nuestra misión como comunidad bilingüe y la historia que nos trajo hasta aquí. Desde nuestros inicios como escuela de barrio hasta nuestra designación como Academia Internacional de Español, esta trayectoria refleja la dedicación de nuestro personal, familias y estudiantes para crear un lugar donde el idioma, la cultura y la excelencia académica crecen de la mano.

03

Carta de la Directora

La directora Laura Guzmán comparte su entusiasmo por el nuevo año escolar, información clave para las familias y una invitación a colaborar para que cada estudiante pueda desarrollarse al máximo.



04

Carta de Bienvenida del PTO

El presidente de la Organización de Padres y Maestros (PTO), Ian Fay, da una cordial bienvenida a las nuevas familias, comparte los beneficios de nuestro programa bilingüe e invita a participar en la construcción de nuestra vibrante comunidad escolar.



05

Conozca al PTO

Conozca a los padres y tutores que lideran el PTO este año, desde nuestros oficiales hasta los presidentes de comité, y vea cómo cada uno contribuye a fortalecer nuestra comunidad escolar.

06

Conéctese y Participe

Cómo comunicarse con el PTO, unirse a nuestros canales de información, ofrecerse como voluntario o patrocinar eventos que marcan la diferencia en nuestra comunidad escolar.

07

Eventos Clave, Recursos y Preparación para el Primer Día

Apunte en su calendario nuestras tradiciones más importantes, explore recursos útiles y encuentre todo lo necesario para que su estudiante comience el año con buen pie.



SOBRE N ESCUELA

COLORES ESCOLARES: Morado y Blanco

MASCOTA ESCOLAR: Wildcat

LEMA ESCOLAR: Together we can!, Juntos sí podemos!

GRADOS: K-5

INFORMACIÓN DE CONTACTO DE LA ADMINISTRACIÓN ESCOLAR

6609 Riggs Road, Hyattsville, MD 20782

301-853-5694 (Main Office) 301-853-5692 (Fax)

Directora: Laura Guzman, laura.guzman@pgcps.org

Secretaria de la Directora: Esperanza Amaya, esperanza.amaya@pgcps.org

Asistente de Participación de Padres: Ms. Lillian Garcia (lilian.garcia@pgcps.org)

Subdirectora: Ms. Ana Espinet (ana.espinet@pgcps.org)

Decana Académica: Isela Vidals (isela.vivarguzman@pgcps.org)

Consejera Escolar Profesional: Noelene Moten (noelene.moten@pgcps.org)

Coordinador de Educación Especial: Brian Ayala (brian.ayala@pgcps.org)

Coordinadora de la Escuela Comunitaria: Emma Vivar-Herrera (emma.vivarherrera@pgcps.org)

Paraprofesional de Educación Especial: Wanda Jones (wanda.jones@pgcps.org)

Sitio Web de la Escuela: <https://www.pgcps.org/schools/cesar-chavez-dual-spanish-immersion>

NUESTRA



NUESTRA VISIÓN E HISTORIA

MISIÓN - César Chávez Dual Spanish Immersion (CCDSI) empodera a todos los estudiantes para que se conviertan en personas bilingües y bialfabetas que valoran el aprendizaje, alcancen su máximo potencial y se formen como ciudadanos conscientes capaces de tener éxito en la vida. Ofrecemos herramientas y estrategias que fomentan el crecimiento en todas las áreas de aprendizaje y fortalecen las capacidades sociales y emocionales de los estudiantes.

VISIÓN - César Chávez Dual Spanish Immersion School busca crear un ambiente desafiante que fomente altas expectativas de éxito a través del modelo de inmersión dual en español. Reconocemos que cada niño es un individuo: todos los niños tienen talentos, todos los niños necesitan alcanzar el éxito, y nuestras familias son socios en la educación. Nuestra escuela promueve un entorno seguro, apropiado para cada etapa del desarrollo, y lleno de cuidado y apoyo.

HISTORIA DE LA ESCUELA - César Chávez Dual Spanish Immersion (CCDSI) es una escuela magnet en Chillum, MD, que forma parte del sistema de Escuelas Públicas del Condado de Prince George (PGCPS). El objetivo de CCDSI es ayudar a los estudiantes a desarrollar fluidez en español, apreciar más profundamente diferentes culturas y alcanzar la excelencia académica. CCDSI comenzó como una escuela primaria comunitaria llamada Parkway Elementary. El programa de inmersión dual en español en CCDSI inició en el año escolar 2015, comenzando con Kindergarten y ampliándose un grado cada año.

A finales de 2024, [CCDSI recibió un reconocimiento importante](#) al ser designada como "International Spanish Academy." Esto sitúa a la escuela CCDSI entre los mejores programas de inmersión en español en Norteamérica.

Hoy en día, CCDSI funciona con un modelo de Inmersión Dual Bidireccional 50/50, lo que significa que los estudiantes aprenden tanto en inglés como en español en cantidades aproximadamente iguales de tiempo. CCDSI se ha convertido en una institución muy reconocida por la educación bilingüe en el Condado de Prince George.



Carta de la Directora

La directora Laura Guzmán le da la bienvenida a un nuevo año escolar, comparte información importante para las familias e invita a trabajar juntos para que cada estudiante pueda desarrollarse plenamente.

Queridas Familias de Chávez,

Espero que este mensaje los encuentre disfrutando de un verano lleno de descanso y alegría. En nombre de todo el personal de César Chávez Dual Spanish Immersion, me complace darles la más cordial bienvenida al año escolar 2025–2026.

Es un honor que hayan elegido nuestra escuela para la educación de sus hijos, y esperamos con entusiasmo otro maravilloso año de aprendizaje, crecimiento y excelencia bilingüe. Estamos comprometidos a brindar a cada estudiante un ambiente seguro, acogedor y académicamente riguroso. Para asegurar la mejor experiencia posible para su hijo(a), necesitamos de su apoyo en algunos puntos importantes.

Manténgase Conectado

Uno de los pasos más importantes para un año escolar exitoso es mantener una comunicación clara y constante. Por favor, asegúrese de que su información de contacto (números de teléfono y direcciones de correo electrónico) esté actualizada en Synergy, y de que todos los maestros tengan sus datos más recientes.

Enviaremos actualizaciones periódicas a través de:

- **ClassDojo**
- **SchoolMessenger** (correos electrónicos y mensajes de texto) Estas plataformas son fundamentales para compartir recordatorios, alertas de emergencia, eventos escolares y noticias importantes.

Uniformes Escolares

Se espera que los estudiantes usen el uniforme completo todos los días. La excepción son los Wildcat Wednesdays, cuando los estudiantes pueden vestir la ropa de espíritu Wildcat para demostrar el orgullo escolar.



“Su participación activa no solo es importante — es esencial para el éxito de nuestra escuela.”

Primer Día de Clases

El primer día de clases es el **Martes 26 de Agosto de 2025**. Nuestro horario escolar es de **8:30 a. m. a 2:40 p.m.** todos los días.

- **El desayuno** se sirve en el salón de clases a las **8:15 a. m.**
- Tenga en cuenta: **los estudiantes no deben llegar antes de las 8:15 a. m.**, ya que no hay supervisión de adultos antes de esa hora. La seguridad de los estudiantes es nuestra máxima prioridad..

Solicitudes de Almuerzo – Fecha Límite: 15 de Septiembre

Todas las familias deben presentar una nueva solicitud de almuerzo este año, aunque hayan calificado en el pasado. Si la solicitud no se entrega y aprueba antes del **15 de Septiembre de 2025**, se cobrará a los estudiantes el precio completo del almuerzo de **\$2.75**.

 Solicite aquí: www1.pgcps.org/foodandnutrition Es imprescindible que esta solicitud se complete a tiempo para evitar cargos innecesarios.

Transporte

La información sobre las rutas de autobús es administrada por la **PGCPS Office of Transportation**.

- Visite: Sitio Web de Transporte de PGCPS
- Llame: (301) 952-6570 para obtener ayuda

Salida: Los autobuses salen entre las 2:40 p.m. y las 3:00 p.m.

Vacunas – Sin Vacunas, No Hay Escuela

Todos los estudiantes deben tener al día las vacunas requeridas. PGCPS ofrece clínicas de vacunación gratuitas en los centros de salud escolares. Se requiere cita previa.

Gracias por ser nuestros socios en el camino educativo de su hijo(a). ¡Estamos muy emocionados de dar la bienvenida a nuestros Wildcats el 26 de agosto para un año lleno de aprendizaje bilingüe, descubrimientos alegres y crecimiento!

Con gratitud,



Laura Guzman
Directora
César Chávez Dual Language Spanish Immersion

UNA NOTA DEL PTO

Bienvenidos!

En nombre de la Organización de Padres y Maestros de César Chávez Dual Spanish Immersion (PTO), nos complace dar la bienvenida a usted y a su familia a nuestra vibrante comunidad escolar. CCDSI es un lugar donde se celebran las culturas, los idiomas cobran vida y las familias trabajan junto a maestros y personal para ayudar a cada niño(a) a alcanzar su máximo potencial.

Entendemos que comenzar en una escuela nueva puede traer tanto entusiasmo como muchas preguntas —especialmente en un programa de inmersión dual en dos idiomas—. Por eso hemos creado esta guía: para que sea su recurso de referencia sobre cómo funciona nuestra escuela, con quién comunicarse y cómo conectarse. Aquí encontrará herramientas prácticas, enlaces útiles y una introducción a nuestras tradiciones, para que pueda sentirse seguro(a) y acompañado(a) desde el primer día.

Elegir CCDSI significa darle a su hijo(a) la oportunidad de convertirse en bilingüe y bicultural, al mismo tiempo que desarrolla habilidades valiosas que van mucho más allá del salón de clases. Los estudiantes de inmersión a menudo muestran mayores capacidades cognitivas, mejores destrezas para resolver problemas y una visión más amplia del mundo —beneficios que les servirán toda la vida.

Esperamos que continúe con esa inversión participando activamente en el PTO. Ya sea que tenga tiempo para ser voluntario en un evento, unirse a un comité o simplemente participar en nuestras tradiciones escolares, cada contribución —grande o pequeña— fortalece nuestra comunidad y beneficia directamente a estudiantes y maestros.

Estamos deseando conocerle, aprender de sus ideas y trabajar juntos para que este sea un año escolar fantástico. Si tiene preguntas, sugerencias o desea involucrarse, escríbanos en cualquier momento a ptocesarchavez@gmail.com —y asegúrese de acompañarnos en nuestra primera reunión del PTO este otoño.

FADEL



Ian Fay
Presidente

Ian Fay es el papá de Ava, una alegre estudiante de segundo grado en CCDSI. Productor creativo y organizador comunitario, aporta al PTO su pasión por contar historias, resolver problemas y encontrar mejores maneras de hacer las cosas. Fuera del trabajo, normalmente se le encuentra haciendo música, cuidando el jardín o ideando nuevas formas de que todo funcione mejor (y sea más divertido) para todos.



Liz Del Hoyo
Vicepresidenta

Liz es la orgullosa mamá de Clara Díaz, quien está a punto de comenzar segundo grado. Desde que inició su camino en CCDSI, le ha encantado ser voluntaria en la escuela y desea seguir haciéndolo como parte del PTO. Sus expectativas son fortalecer las relaciones entre la familia y la escuela y encontrar maneras de que la escuela tenga éxito. En el ámbito profesional, es dietista clínica. Cuando no está cumpliendo con sus responsabilidades habituales, disfruta pasar tiempo en la cocina, ver programas de televisión de los años 80 a 2000 y divertirse con familiares y amigos.



Courtney Smith
Tesorera

Courtney Smith está entusiasmada de servir como Tesorera del PTO este año. Su hija, Indiana, comienza kindergarten y espera con ilusión ser parte de la comunidad escolar y contribuir a su fortalecimiento. Profesionalmente, Courtney es Directora de Desarrollo y Comunicaciones en Art Enables, una organización sin fines de lucro que impulsa las carreras creativas de artistas con discapacidades. Disfruta acurrucarse con su dulce y viejo perro sabueso, la fotografía, el bordado, la lectura de memorias y explorar las curiosidades de la ciudad con su familia.



Meg Hannigan Dominguez
Secretaría

¡Meg está emocionada de servir su segundo año como Secretaria del PTO! Es mamá de tres niñas: Evangeline, en 2.º grado; Florence, en Kindergarten; y otra pequeña más en casa. Además, es profesora de trabajo social en la Universidad Católica. Le encanta CCDSI y, a través del PTO, su meta es seguir construyendo comunidad y asegurarse de que todos se diviertan.

PRESIDENTES DE COMITÉ

Rebeca Rios, Presidenta del Comité de Abogacía

Lindsay Cheyne, Presidenta del Comité de Bienvenida

Kate Wunderlich, Presidenta del Comité de Wildcat Way

Gerardo Dominguez, Presidente del Comité Sí Se Puede

COMUNICACIONES DEL PTO

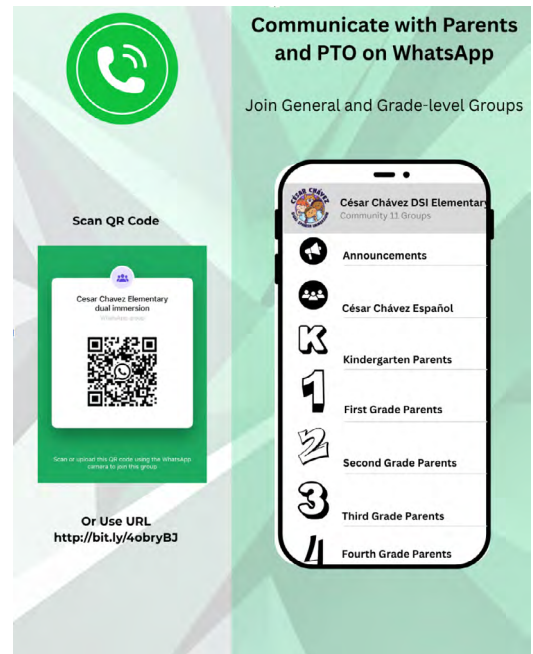
Correo Electrónico: ptocesarchavez@gmail.com

Sitio Web: <https://www.cesarchavezpto.org/>

Facebook: <https://www.facebook.com/CesarChavezPTO/>

Instagram: @ptocesarchavez

WhatsApp: Scan the QR code or click this link: <http://bit.ly/474jkFl>



FORMAS DE MANTENERSE INVOLUCRADO

- Conectarse con otros padres y con el PTO a través de WhatsApp
- Conviértase [en voluntario de PGCPs](#) (se requiere registro) para apoyar las actividades del salón de clases de su hijo(a) y eventos como excursiones o el día de campo.
- Conviértase en voluntario del PTO (no se requiere registro)
- Únase a un comité del PTO (Abogacía, Planificación de Wildcat Way, Bienvenida/Reclutamiento o el Festival Familiar Sí Se Puede) — ¡o cree uno nuevo si ve la necesidad! Sponsor an upcoming event or program
- Escribanos a ptocesarchavez@gmail.com y síganos en redes sociales @ptocesarchavez

RESERVE LA FECHA PRIMERA REUNIÓN DEL PTO

La primera reunión del PTO del año se llevará a cabo el **miércoles 10 de Septiembre de 2025 a las 7:00 p. m.**

Venga a conocer a otros padres, entérese de lo que viene para nuestra comunidad escolar y descubra maneras de participar.

CONECTE Y PARTICIPE

Manténgase al tanto de las novedades del PTO, únase a nuestros canales de comunicación y explore maneras de ser voluntario, patrocinar eventos o integrarse a un comité — cada participación, grande o pequeña, ayuda a que nuestra comunidad escolar se fortalezca.

LO QUE HACE NUESTRO PTO

El PTO de César Chávez es una organización colaborativa de padres, tutores, personal y maestros dedicada a garantizar un acceso equitativo al apoyo para todos los padres y tutores de nuestros estudiantes, sin importar el idioma. Nos esforzamos por brindar información y apoyo a las familias comunicando los eventos escolares, facilitando el acceso a la tecnología y conectando a los padres y tutores con recursos y oportunidades de voluntariado.

También buscamos oportunidades para apoyar a los maestros mediante recaudaciones de fondos, eventos de reconocimiento y sirviendo como puente con la comunidad más amplia de padres y tutores. A través de nuestros esfuerzos, esperamos crear mejores vías de comunicación y fomentar un sentido de conexión. La membresía en el PTO es gratuita y la participación no requiere registro en el condado de Prince George.

Nuestro PTO trabaja para:

- Promover el bienestar de nuestros estudiantes.
- Mejorar y apoyar la experiencia educativa en la escuela.
- Desarrollar una conexión cercana entre el hogar, la escuela y la comunidad a través de la participación de los padres.
- Mejorar el ambiente escolar mediante el voluntariado y el apoyo solidario.
- Ser un recurso tanto para la comunidad de padres y cuidadores como para la escuela.
- Fomentar la participación de los padres en la educación de sus hijos, en el aula y en la escuela.
- Brindar retroalimentación y sugerencias a los administradores escolares que beneficien a todos.
- Coordinar programas y proyectos que apoyen o enriquezcan el currículo.
- Apoyar iniciativas que fortalezcan la seguridad en la escuela para todos.
- Organizar recaudaciones de fondos para respaldar programas, equipos y servicios adicionales no cubiertos en el presupuesto escolar.
- Apoyar las metas educativas de la escuela y colaborar en alcanzarlas mediante el voluntariado de padres y comunidad.
- Reclutar voluntarios y coordinar sus esfuerzos para apoyar las funciones del PTO y los programas escolares.
- Crear conciencia sobre la legislación y regulaciones que puedan impactar la educación.



EVENTOS Y TRADICION

1

Fiesta de Bienvenida

(8/29/2025 @ 5pm)

Acompáñenos a un Happy Hour y recaudación de fondos en apoyo a Wildcat Way, ¡nuestro salón de clases al aire libre! Disfrute de rifas, un sorteo 50/50 y la oportunidad de conectarse con otras familias mientras se involucra. 📍 DC Brau Brewing — 3178-B Bladensburg Rd NE, Washington, DC 20018

2

Zombie Run

(10/18/2025)

Cada otoño, nuestra comunidad escolar participa en el Hyattsville Zombie Run, recaudando patrocinios que se destinan 100% a los programas del PTO, como excursiones, suministros y reconocimiento a los maestros.

3

Feather the Turkey (Decora el Pavo)

Una divertida tradición navideña en la que los estudiantes añaden “plumas” a nuestro pavo escolar por solo 25¢ cada una, y todos los fondos recaudados apoyan los programas y eventos del PTO.



[Suscríbese al calendario de Google de la escuela](#)

RECAUDACIONES DE FONDOS COMUNITARIAS

Durante el año, negocios locales como Chuck E. Cheese, Pizza Paradiso y SkateZone organizan noches escolares especiales en las que una parte de cada venta apoya a nuestro PTO. Estos eventos son una oportunidad para disfrutar con familia y amigos, conectarse con otras familias de la escuela y respaldar programas como excursiones, recursos de aula y reconocimiento a los maestros—todo mientras se divierten.

SI SE PUEDE

Celebre el corazón de nuestro año escolar con eventos emblemáticos que reúnen a estudiantes, familias y personal—desde recaudaciones festivas hasta encuentros comunitarios que hacen brillar nuestro espíritu escolar.



[Puede para ver todos los eventos de un vistazo.](#)

SI SE PUEDE

Nuestra celebración más grande del año transforma los terrenos de la escuela en un animado lugar de encuentro con actividades para todas las edades. Las familias disfrutan de música, comida y atracciones divertidas, mientras vecinos, amigos y compañeros se reúnen con espíritu comunitario. Cada boleto, antojo y actividad ayuda a financiar los programas del PTO que enriquecen el aprendizaje de los estudiantes y fortalecen nuestra escuela.

4

Barra Navideña de Chocolate Caliente

Una acogedora tradición navideña en la que el PTO transforma la sala de maestros en una estación festiva de chocolate caliente, con coberturas y antojos, para alegrar a nuestros maestros y personal y mostrar cuánto valoramos su dedicación diaria.

5

Reconocimiento a Maestros con Food Trucks

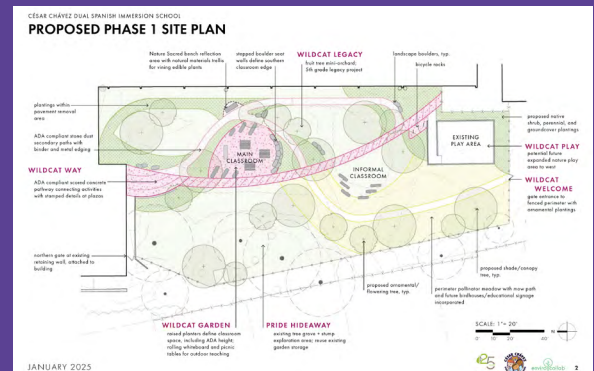
Una deliciosa manera de dar las gracias: este evento consiente a nuestros dedicados maestros y personal con la visita de camiones de comida locales, ofreciéndoles un merecido descanso y una muestra de la gratitud de la comunidad por todo lo que hacen cada día.



PTO WILDCAT WAY

AULA AL AIRE LIBRE

Un futuro centro de aprendizaje y conexión, Wildcat Way unirá cultura, comunidad y vida saludable a través de un aula al aire libre bilingüe y un huerto escolar. Con plantas nativas, compostaje y lecciones prácticas de sostenibilidad, este espacio brindará a los estudiantes experiencias reales que durarán toda la vida. Estamos casi listos para iniciar la Fase 1 y buscamos el apoyo final necesario para hacerlo realidad.



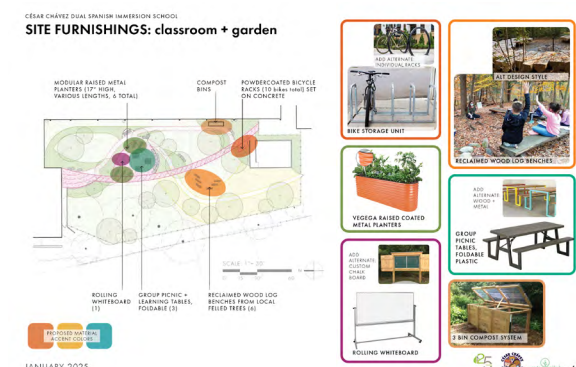
Estamos construyendo Wildcat Way, un aula al aire libre y huerto escolar que está a punto de comenzar la construcción de la Fase 1. Con todo el aprendizaje en español e inglés, Wildcat Way será un lugar donde la cultura, la comunidad y la vida saludable se unan. Nuestro huerto escolar contará con plantas nativas, compostaje y letreros educativos —ofreciendo a los estudiantes lecciones prácticas sobre el origen de las plantas, la alimentación saludable y el cuidado del medio ambiente. Con mucha participación de la comunidad (estudiantes, maestros y vecinos), estamos casi por terminar el proceso de permisos y pronto iniciaremos la construcción. El PTO trabajó arduamente para recaudar fondos, encontrar aliados y ganar subvenciones para llegar hasta aquí. ¡Hace más de 3 años recaudamos \$205,000 para el proyecto! Desafortunadamente, con el aumento de precios ahora sabemos que nos falta alrededor de \$25,000 para poder completar esta fase del proyecto.

MANERAS EN QUE PEDIMOS SU APOYO:

- [Haga su donación individual aquí.](#)
- Patrocinio comunitario o corporativo
- Voluntariado para apoyar con la logística, las comunicaciones, la recaudación de fondos, etc.

Correo electrónico: cesarchavezwildcatway@gmail.com

Sigue nuestro progreso en los canales de redes sociales de la PTO y en el sitio web de la PTO.



PREPARÁNDONOS PARA EL PRIMER DÍA



1

Guía de Regreso a Clases de PGCPs

Fechas clave, recursos y consejos de las Escuelas Públicas del Condado de Prince George's para empezar el año escolar preparados.

<https://www.pgcps.org/about-pgcps/back-to-school>

2

Lista de útiles escolares

Lista completa de artículos esenciales para el aula de los estudiantes de kindergarten, desde crayones y cuadernos hasta auriculares y artículos de higiene, para que tu hijo comience el año listo para aprender.

<https://acrobat.adobe.com/id/urn:aaid:sc:US:b-6ca002c-b78a-4742-aa8e-575b624232af>

3

Guía de Uniforme

Pautas para camisas, pantalones y calzado aprobados para el año escolar 2025–2026, además de recordatorios importantes para que los estudiantes cumplan con el código de vestimenta de PGCPs.

https://drive.google.com/file/d/1wfzaeIYZx2iB_xrpqdiPg3FXK4utVd8f/view?usp=sharing



MUCHAS GRACIAS

RECURSOS ÚTILES

Sitio Web de PGCPs: pgcps.org

Class Dojo: classdojo.com

School Bucks: myschoolbucks.com

Transporte: pgcps.org/offices/transportation

Registro de Padres Voluntarios de PGCPs: pgcps.org/offices/ograc/volunteer

ParentVue: md-pgcps-psv.edupoint.com

OFICINA DE INMERSIÓN EN IDIOMAS DEL CONDADO DE PRINCE GEORGE

Supervisora: Jane M. Tarwacki, jane.tarwacki@pgcps.org

Especialista de Instrucción: Amy Lahlou, amy.lahlou@pgcps.org

offices.pgcps.org/immersionprograms/

240-455-5899

Escuela Intermedia de Inmersión en Español: Kettering MS